

דמיינו

מוזיאון (או: הגוף הזוכר)

Imagine a Museum

تخيّلوا (or: The Remembering Body)

متحفًا (أو: ذاكرة الجسد)



( 17.01 —  
25.02.2023 )



Michal Samama, Iron, Sheep, Property, 2023 (photo: Yair Meyzush)

# Michal Samama Iron, Sheep, Property <sup>2023</sup>



Duration **about 2 hours**

Dates

**19.01 - Thursday · 16:00**

**21.01 - Saturday · 12:00**

**07.02 - Tuesday · 19:00**

**09.02 - Thursday · 19:00**

**23.02 - Thursday · 19:00**

**25.02 - Saturday · 13:00**

In her work **Iron, Sheep, Property**, Michal Samama uses multi-layered choreography in order to observe, with humor-laced embarrassment, the relation between spiritual and physical assets, the need for ownership of body, language, home and land. Two objects are at the core of the work: one is a portable, house-shaped Keter Plastic shed that brings to mind suburbs and is used for storing various stuff and tools but could also contain a human body. The other is the Even Shushan Hebrew Dictionary, from *aleph to tav*, the “storeroom” and home to “a complete treasury of the literary, scientific and spoken Hebrew.” Alongside these are about a hundred sheets of artificial grass. And among all of them is the body, a location with its own financial value. It performs missions, acts and rests, is privatized, collected and accumulated.

( )

**Michal Samama was born in 1977 and was raised in kibbutz Beit Nir; she lives and works in Jaffa.**

“Heritage assets” (in Hebrew “iron sheep property”) is a Halachic-legal term regarding ownership of property.

Originally it refers to the assets a woman brings into the marriage, and which she gets back upon divorce or her husband’s death. Figuratively, the term is used to describe cultural property. While the financial estate is often within the individual property, the cultural estate is in the public domain.

In her work **Iron, Sheep, Property**, Michal Samama

Participants

**Karmit Burian · Michal Samama**

**· Moshe Shechter Avshalom ·**

**Kim Teitelbaum · Omer Uziel**

Artistic consultation **Tal Yahas**

Text and vocal consultation

**Hadas Pe’ery**

Lighting consultation and lighting

object design **Ofer Laufer**

Costume design and sound editing

**Kim Teitelbaum**

Production **Tut Maharam**

Thanks **to Keter Group for**

**the donation of the storage**

**units and especially to Chen**

**Kolker; to Meir Cohen for the**

**rehearsal space; to Alon Zagir**

**for the technical help; to the**

**Choreographers’ Association;**

**to Arnon Rabin; to Shimon**

**Samama and the entire**

**Samama-Kremnitzer family**

**+++ The work was supported**

**by Mifal HaPais Council**

**for the Culture and Arts ;**

**The Yehoshua Rabinovich**

**Foundation for the Arts,**

**Tel Aviv**

# מיכל סממה

## נכס, צאן, ברזל 2023



"נכס, צאן, ברזל" הוא מונח הלכתי-משפטי הנוגע לשאלת הבעלות על הרכוש. על פי מילון אברהם אבן-שושן, 1998: "נכסים שהאשה מביאה לבעלה עם נישואיה על מנת שהוא יהא אחראי להחזיר לה את מלא דמיהם אם יגרשנה (א) ימות)". בהשאלה, משמש המושג להצהרה על נכסים תרבותיים. בעוד הנכס הכלכלי הוא פעמים רבות

בתחום הרכוש הפרטי, הרי שהנכס התרבותי הוא ציבורי, ברשות הרבים.

בעבודה נכס, צאן,

ברזל מיכל סממה מתבוננת במבוכה מהולה בהומור, דרך כוריאוגרפיה רב-שכבתית, ביחסים בין קניין רוחני לקניין גשמי, ובצורך בבעלות על גוף, על שפה, על בית וארץ. שני

אובייקטים נמצאים בבסיס העבודה: האחד הוא מחסן נייד מבית "כתר פלסטיק", דמוי בית, המעלה על הדעת פרורים עירוניים ושכונות הרחבה, ומשמש לאחסון חפצים וכלי עבודה, אך יכול להכיל גם גוף אדם. השני הוא המילון העברי של אבן-שושן, מאלף ועד תו, מחסן ובית ל"אוצר שלם של הלשון העברית הספרותית, המדעית והמדוברת." לצידם יש גם כמאה יריעות דשא סינתטי. בין כל אלו נמצא הגוף, אתר בעל ערך כלכלי בפני עצמו. מבצע משימות, פועל ונח, מופרט, מתקבץ ומצטבר.

(C)

מיכל סממה נולדה ב-1977, גדלה בקיבוץ בית ניר, חיה ופועלת ביפו.

משתתפים כרמית בוריאן

· קים טייטלבוים ·

· מיכל סממה · עומר עוזיאל ·

משה שכטר אבשלום

ליווי אמנותי טל יחס

ליווי טקסט ושירה הדס פארי

יעוץ תאורה ועיצוב חלל

עופר לאופר

הלבשה ועריכת סאונד

קים טייטלבוים

הפקה תות מהרם

תודות לחברת "כתר" על

תרומת המחסנים ובמיוחד

לחן קולקר; למאיר כהן על

חלל החזרות; לאלון זגיר על

העזרה הטכנית; לארנון רבין,

לשמעון סממה ולכל משפחת

סממה-קרמניצר

+++ בתמיכת מועצת הפיס

לתרבות ואמנות; קרן

יהושע רינבוץ לאמנויות

תל אביב (ע"ר)